Организация Объединенных Наций A/67/543–S/2012/780

Генеральная Ассамблея
Совет Безопасности

Distr.: General
22 October 2012
Russian
Original: English

Генеральная Ассамблея
Шестьдесят седьмая сессия
Пункт 72 повестки дня
Доклад Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года

Совет Безопасности
Шестьдесят седьмой год

Письмо Постоянного представителя Зимбабве при Организации Объединенных Наций от 18 октября 2012 года на имя Генерального секретаря

Имею честь сослаться на семнадцатый ежегодный доклад Международного уголовного трибунала по Руанде (A/67/253-S/2012/594), который был представлен Председателем Трибунала Ван Йонсеном и препровожден Председателю Генеральной Ассамблеи и Председателю Совета Безопасности. В разделе «Деятельность Канцелярии Обвинителя», пункт 44 доклада, указано, что в деле розыска трех скрывающихся от правосудия лиц сотрудничество с некоторыми государствами-членами, в частности Зимбабве и Кенией, по-прежнему развивается медленно.

Это утверждение представляет собой ошибочное мнение Обвинителя, который несколько раз направлял в Зимбабве оперативно-розыскные группы с целью розыска одного из указанных скрывающихся от правосудия лиц. Республика Зимбабве не согласна с выставлением ее сотрудничества с Международным уголовным трибуналом по Руанде в таком свете и обескуражена продолжающейся клеветнической кампанией, которую ведет против нее Обвинитель на протяжении последних нескольких лет.

Отсылаю Вас к письму Зимбабве от 27 июня 2012 года (S/2012/497), которое касается этого же вопроса и содержит ответ на заявление Обвинителя о работе Трибунала, сделанное в Совете Безопасности.

12-56313 (R) 241012 251012

Просьба отправить на вторичную переработку

Зимбабве серьезно относится к своим международным обязательствам и в полной мере сотрудничает с Международным уголовным трибуналом по Руанде в этом плане. Зимбабве также приветствует достигнутые Трибуналом успехи и считает, что вместе с другими трибуналами Международный уголовный трибунал по Руанде заложил надежную основу для установления мира и отправления правосудия посредством разработки норм международного уголовного права и приведения их в исполнение.

Зимбабве еще раз доводит до Вашего сведения, что она три раза допускала на территорию страны оперативно-розыскные группы, направлявшиеся Обвинителем Международного уголовного трибунала по Руанде, и сотрудничала с этими группами с целью установления, находится ли Проте Мпиранья в Зимбабве. В прошлом месяце — сентябре 2012 года — оперативно-розыскная группа Трибунала посетила Зимбабве и встречалась по рассматриваемому вопросу с различными должностными лицами.

Как было заявлено Руандой в ее выступлении в Генеральной Ассамблее 15 октября 2012 года, правительство Зимбабве развернуло кампанию по розыску скрывающегося от правосудия Проте Мпираньи. Она даже предложила вознаграждение за любую информацию о его местонахождении.

Все это вне всякого сомнения свидетельствует о том, что Зимбабве сотрудничает с Международным уголовным трибуналом по Руанде. В любом случае, сотрудничество с Трибуналом, с тем чтобы поставить точку в данном вопросе к удовлетворению всех затрагиваемых им сторон, отвечает интересам Зимбабве.

С учетом вышесказанного, Зимбабве выражает свое разочарование в связи с постоянными необоснованными сомнениями в ее готовности к сотрудничеству и распространением Обвинителем касающихся ее ложных утверждений. Зимбабве твердо убеждена, что заслуживает того, чтобы отношение к ней было справедливым и уважительным. В данном случае до завершения работы над докладом его составителям следовало запросить мнение Зимбабве.

Правительство Республики Зимбабве будет и впредь сотрудничать с Трибуналом в соответствии с установленными требованиями и во исполнение ее международных обязательств в качестве члена Организации Объединенных Наций.

Буду весьма признателен за препровождение настоящего письма Председателю Международного уголовного трибунала по Руанде, Председателю Генеральной Ассамблеи и Председателю Совета Безопасности. Прошу также распространить его в качестве документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

(*Подпись*) Ч. **Чипазива**
Посол
Постоянный представитель